

В. В. Горшкова¹

ДИАЛОГ КУЛЬТУР КАК ОСНОВА МЕЖКУЛЬТУРНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

В современном мире диалог культур усложнился из-за комплекса обстоятельств. С взаимодействием культур разных народов связаны современные проявления фундаментальных проблем, особенность решения которых состоит в рамках непосредственного систематического диалога культур, а не одной, пусть даже преуспевшей культуры.

Диалог культур — это потребность во взаимодействии, взаимопомощи, взаимообогащении. Существуют два вида такого взаимодействия: 1) культурно-непосредственное, когда культуры взаимодействуют друг с другом благодаря общению на уровне языка; 2) опосредованное, когда основные характеристики взаимодействия являются и его диалоговым характером, диа-

лог при этом находится внутри культуры, в составе ее собственных структур.

Методология взаимодействия культур, в частности, диалога культур, была разработана в трудах М. Бахтина, который считал, что это взаимопонимание участвующих в данном процессе и в то же время сохранение своего мнения и определенной дистанции (своего места). М. Бахтин выдвигает идею о том, что каждая культура живет только в вопрошании другой культуры, а великие явления в культуре рождаются только в диалоге различных культур, только в точке их пересечения. Способность одной культуры осваивать достижения другой — один из источников ее жизнедеятельности.

Таким образом, диалог двух культур возможен только при определенном сближении их культурных кодов, наличии или возникновении общей ментальности. Диалог культур — это проникновение в систему ценностей той или иной культуры, уважение к ним, преодоление стереотипов, синтез самобытного и инационального, ведущий к взаимообогащению и вхождению в мировой культурный контекст. В диалоге культур важно увидеть

¹ Декан факультета культуры, заведующая кафедрой социальной психологии СПбГУП, доктор педагогических наук, профессор, отличник народного просвещения РФ. Автор более 250 научных публикаций, в т. ч. монографий и учебных пособий: «Проблема субъекта в педагогике», «Диалог в образовании человека», «Межсубъектная педагогика», «Концепция многоуровневого педагогического образования», «Педагогическая философия Джона Дьюи», «Философия и педагогика отношений», «Диалог как технология социальной работы» и др. Награждена медалью К. Д. Ушинского.

общие человеческие ценности взаимодействующих культур. Одним из главных объективных противоречий, свойственных культурам всех народов мира, является противоречие между развитием национальных культур и их сближением. Поэтому необходимость диалога культур является условием самосохранения человечества, а формирование духовного единства есть результат диалога современных культур.

Диалогичность предполагает сопоставление национальных ценностей и выработку понимания того, что собственное этнокультурное сосуществование невозможно без уважительного, толерантного и бережного отношения к ценностям других народов. Взаимодействие культур приобретает свою специфику на основе пересечения уникальных культурных систем. Препятствиями в диалоге могут служить разнонаправленные системы ценностей, что, конечно, затрудняет диалог, и некоторые культуры неохотно вступают в контакты с другими культурами.

Идея диалога культур основана на приоритете общекультурных человеческих ценностей. Культура не терпит единомыслия и единогласия, она диалогична по природе и сути своей. Диалог — важнейший методологический принцип понимания культуры, поскольку существенные характеристики культуры проявляются в диалоге. В расширительном смысле диалог можно рассматривать также как свойство исторического процесса. Диалог — универсальный принцип, который обеспечивает саморазвитие культуры и все культурные и исторические явления — продукты взаимодействия и паритетного общения. В ходе диалога людей и культур происходило становление языковых форм, развивалась творческая мысль, что давало возможность диалогу распространяться в пространстве и времени, пронизывать культуры по вертикали и горизонтали.

Вообще процессы взаимодействия культур более сложные, чем понималось раньше, когда считали, что идет прямая «перекачка» достижений высоко развитой культуры в менее развитую, что логично подводило к выводу о взаимодействии культур как источнике прогресса. В настоящее время активно исследуется вопрос о границах культуры, ее доминанте и периферии.

Современные исследователи подразделяют все взаимодействия на три типа: 1) непосредственные межкультурные взаимодействия; 2) взаимодействия посредничества; 3) взаимодействия социальных организмов, находящихся на разных ступенях формационного развития. Отсюда вывод о том, что не социально-экономические основания лежат в основе своеобразия культур, их особенности надо искать не вовне, а внутри культур, исследуя процессы их складывания и функционирования. Межкультурные взаимодействия не могут протекать иначе, чем через взаимодействие ментальных взглядов, субъектных позиций и индивидуальных мировоззрений. Межкультурные взаимодействия возможны, но они не носят закономерного характера с точки зрения источника развития той или иной культуры. Механизм взаимодействия имеет сложный, многоуровневый характер. Возможность контактов и взаимодействий между культурами связана с единством их структуры, когда главную роль в области

сближения культуры играют мифология, символика, язык, религия, искусство, наука. В настоящее время проблемами диалога культур стали активно заниматься исследователи разных наук.

Онтологический обмен и взаимообогащение духовными ценностями, знакомство с достижениями культуры других народов обогащают личность и сообщество людей. Направляющей деятельностью субъекта культуры, в процессе которой изменяется он сам, изменяя, развивая при этом состояние, является содержание национальной культуры. Взаимодействие культур происходит и на уровне межсубъектного общения, так как в ощущении реализуются общезначимые ценности культур. Межсубъектные отношения, расширяя источники социальной и культурной информации, тем самым могут выступать важным фактором в преодолении стереотипизированного мышления и этим способствовать взаимообогащению духовного облика людей.

Взаимообогащение национальных культур в плане восприятия инациональных ценностей происходит на разных уровнях. В одном случае предполагаемое произведение культуры воспринимается как инациональное и не становится фактором национального сознания, самосознания, не входит в ценностную систему духовного мира личности. На более высоком уровне взаимообогащение национальных культур не ограничивается просто ознакомлением, например, с инациональным произведением искусства, а происходит актуализация творчества нового на основе собственно национального и познания инационального. В таких случаях инациональные ценности входят в национальное самосознание, обогащают духовный мир человека.

Чем более развита национальная культура, тем более она способна к включению в сферу духовного общения ценностями культуры различных наций и тем большие возможности она представляет для духовного обогащения человека. Характер восприятия зависит как от распределения содержания ценностей культуры, так и от комплекса индивидуально-личностных особенностей воспринимающих. Восприятие ценностей культуры осуществляется на основе сравнения прежнего опыта и нового, причем познание при этом происходит не только на рациональной, но и на иррациональной основе. Чувства стимулируют понимание или препятствуют пониманию, устанавливают его границы. Восприятие инационального осуществляется посредством сравнения элемента культуры другой нации с аналогичным в собственной национальной культуре. Сравнение есть основа всякого понимания и всякого мышления; чужая культура усваивается только в процессе какой-либо деятельности — профессиональной, образовательной, неформальной и др.

Процесс влияния национальных культур состоит не в дублировании достигнутых результатов путем их перевода на другой язык или подражании им, а в выражении мыслей и страстей современного человека, живущего интересами эпохи. Во взаимодействии культур всегда срабатывает закон: культура не отвергает культуру, культура есть только возможность еще большей культуры (М. К. Мамардашвили).

В процессе взаимодействия культур можно выделить два вида диалога: прямой и косвенный. Прямой диалог — это когда культуры взаимодействуют друг с другом благодаря компетентности их носителей, косвенный диалог при взаимодействии культур происходит внутри культуры, в составе ее собственных структур. Инокультурное содержание занимает двойственное положение — и как чужое, и как свое. При диалоге культур возникают те же проблемы, что и при переводе с языка на язык: понимания, вживания в мир чужой культуры. Диалог с другими культурами невозможен без определенных образов культуры, как своей, так и чужой.

Рефлексия гуманитарного познания имеет диалогическую природу. Человек вступает в диалог не только с другим человеком. Он вступает в диалогические отношения и с самим собой как с Другим, обращая свое сознание не только на себя, но и к себе. Сопоставляя свое сознание с сознанием Другого, в диалоге человек познает себя как Другого и Другого как себя, что и обуславливает саморазвитие сознания человека и обеспечивает его культурное возвышение.

В рамках глобализации возрастает роль международного диалога культур. Международный культурный диалог усиливает взаимопонимание разных народов, дает им возможность более глубокого познания собственного национального облика. Если раньше казалось, что культуры Запада и Востока взаимно не пересекаются, то сегодня, как никогда раньше, наметились точки соприкосновения и взаимовлияния. Речь идет не столько о взаимодействии, сколько о взаимодополнении и обогащении. Диалог культур должен в более значительной мере проявляться во внешней политике, все более значимым должен быть культурный аспект внешней политики. Диалогическое развитие понятия «культура» в целом должно быть частью международного диалога культур. Глобализация и глобальные проблемы способ-

ствуют развитию диалога культур, что в целом решает проблему открытости к диалогу и взаимопониманию в современном мире и приобретает трансцендентный характер. Однако для взаимопонимания и ведения диалога недостаточно одной доброй воли, но необходима кросскультурная грамотность (понимание культур других народов), которая включает: осознание различий в идеях, обычаях, культурных традициях, присущих разным народам; способность увидеть общее и различное между разнообразными культурами и взглянуть на культуру собственного сообщества глазами других народов. Но чтобы понимать язык чужой культуры, человек должен быть открыт к родной культуре, и только в таком случае диалог будет паритетно плодотворен.

Глубина диалога во многом определяется заинтересованностью творческих личностей, возможностью удовлетворения их запросов. Доминирующий путь развития межкультурных контактов — это неформальные контакты, потому что, когда встречаются функционеры, представляющие те или иные организации, как носители административных принципов, по сути дела, культурного контакта не происходит, поэтому чрезвычайно важно расширять неформальные контакты взаимодействия. Диалог культур приводит к углублению культурного саморазвития, взаимообогащению за счет иного культурного опыта как в рамках определенных культур, так и в масштабах мировой культуры. Таким образом, не будет преувеличением заключить, что необходимость диалога культур есть важнейшее условие самосохранения человечества. Кросскультурное взаимодействие, диалог культур в современном мире — процесс сложный и, возможно, иногда травмирующий и даже болезненный. Необходимо обеспечивать оптимально диверсификационное взаимодействие диалога народов и культур в интересах каждой из сторон этого взаимодействия и в интересах общества, государства, мировых сообществ человечества.